

ABSTRAK

Disertasi yang bertajuk: "*Perumpamaan Melayu: Kajian Terhadap Penggunaannya Oleh HAMKA Dalam Tafsir al-Azhar Juzu' 27*" merupakan satu kajian mengenai perumpamaan Melayu yang dikemukakan oleh HAMKA dalam kitab tafsirnya, *al-Azhar* dengan bertumpu pada juzuk 27. HAMKA adalah salah seorang tokoh Nusantara yang memiliki banyak kelebihan. Beliau dikenal sebagai ulama, pujangga, ahli falsafah, ahli sejarah, pejuang Islam, sasterawan, budayawan, ahli politik dan penulis yang prolific. Tidaklah berlebihan, kalau HAMKA juga dikatakan sebagai ahli tafsir kerana keberhasilannya menulis karya tafsir secara lengkap, iaitu tafsir *al-Azhar*. Dalam mentafsirkan suatu ayat, didapati bahawa HAMKA menggunakan pendekatan bahasa yang mudah difahami, khususnya oleh masyarakat Melayu. Hal ini ditandai dengan penggunaan gaya bahasa yang menarik seperti perumpamaan apabila menghuraikan tafsirannya terhadap suatu ayat *Qur'ān*. Perumpamaan merupakan suatu ungkapan yang berfungsi untuk memperjelas inti perbincangan yang hendak disampaikan sehingga orang yang diajak bicara boleh memahami maksud perbincangan tersebut dengan cermat dan baik. Gaya bahasa ini memiliki ciri-ciri khusus, seperti kalimatnya ringkas, jelas, mudah dan berkesan. Kajian ini bertujuan untuk mengemukakan perumpamaan-perumpamaan HAMKA, memperkenalkan pengertian perumpamaan Melayu, asal-usulnya dan jenisnya, memperkenalkan riwayat hidup HAMKA dan sekilas tentang tafsir *al-Azhar* serta memperkenalkan secara ringkas tentang surah-surah yang termasuk ke dalam juzuk 27. Di samping itu, kajian ini juga bertujuan untuk mengenal pasti kedudukan perumpamaan dan penggunaannya oleh HAMKA dalam huraian tafsir *Qur'ān*, mendedahkan makna dan jenis perumpamaan serta menjelaskan hubungan perumpamaan tersebut dengan suatu ayat yang ditafsirkan dengan contoh-contohnya. Dari segi metodologi, kajian ini menggunakan penyelidikan perpustakaan, pengumpulan data dengan menggunakan metode dokumentasi dan metode historis. Sedangkan dalam menganalisis data-data yang sudah diperoleh tersebut, penulis memakai metode kualitatif. Di antara hasil kajian ini ialah menghuraikan tafsiran suatu ayat *Qur'ān*, khususnya juzuk 27, HAMKA banyak mengemukakan gaya bahasa perumpamaan. Perumpamaan yang sudah berhasil penulis himpun dibahagikannya kepada dua jenis, iaitu perumpamaan metafora dan perumpamaan semile. Dalam hal ini, penulis menemukan sebanyak 79 perumpamaan, 30 perumpamaan metafora dan 49 perumpamaan simile. Pentafsiran ayat-ayat *Qur'ān* dengan penggunaan perumpamaan Melayu seperti ini adalah salah satu cara yang efektif dan impresif (berkesan) sehingga dapat membantu masyarakat Melayu dalam memudahkan proses pemahamannya terhadap maksud yang terkandung dalam ayat-ayat tersebut.

ABSTRACT

Dissertation entitled: "**Malay Parable: A Study on HAMKA's Application in his Tafsir Al-Azhar Part 27**" is a study of the Malay parable given by HAMKA in his Tafsir al-Azhar. HAMKA is one figure of the archipelago that has many skills and talents. He was known as a scholar, poet, philosopher, historian, Islamic activists, literary, humanist, politician and prolific writer. HAMKA was also worth mentioning as commentator of the Quran because of his success to write the complete works of tafsir, namely tafsir of al-Azhar. In interpreting a verse of the Quran, it was found that HAMKA's linguistic approach was easy to understand, especially by the Malays. It was characterized by the use of language style like parable when describing his interpretation of a Quranic verse. The parable is an expression that serves to clarify the essence of the discussion and is to be served up to talk to people who can understand the purpose of these discussions carefully and well. This style has specific features, such as the words were simple, clear, brief and effective. This study aims to present the parables of HAMKA, to introduce the meaning, the origin and the variety of the Malay parables, to introduce the biography of HAMKA, the glimpse of his interpretation of al-Azhar and a brief introduction about the chapters in part 27. In addition, this study also aimed to identify the position of the parable and its use by HAMKA in an analysis of the verses of the Qur'an, revealed the meaning and nature of the parable and explained the relationship with a verse that has been defined the following examples. In terms of methodology, this study uses library research and collecting data using the documentary and the historical documentation methods. While analyzing the obtained data, the researcher uses qualitative methods. As the result of this study, it is found that in describing the interpretation of a Quranic verse, especially part 27, HAMKA used many parables as a language style. These parables are divided by the researcher into two types: the example of metaphor and simile. In this case, the researcher found a total of 79 parables, 30 parables of metaphor and 49 parables of simile. Interpretation of the verses of the Qur'an using such Malay parables is one of the ways that is effective and impressive so as to help the Malay community in facilitating the understanding of the meaning contained in these verses.

PENGHARGAAN

Alhamdulillah, segala puji hanya bagi Allah SWT. yang telah banyak memberikan anugerah, nikmat dan hidayahNya kepada penulis sehingga akhirnya disertasi yang bertajuk: "*Perumpamaan Melayu: Kajian terhadap Penggunaanya Oleh HAMKA Dalam Tafsir al-Azhar Juzu 27*" dapat ditunaikan dalam jangka waktu yang telah ditetapkan.

Selawat dan salam mudah-mudahan dicurahkan kepada baginda yang mulia, Rasulullah SAW., yang telah menuntun dan menyeru umat manusia sejagat kepada petunjuk jalan dan agama yang sebenar, *dīn al-Islām*. Demikian pula kepada sekalian para sahabat setia, *tābi'in* dan *tābi' tābi'in* yang telah berjuang membela agama Allah dan RasulNya dengan penuh ikhlas, sabar dan tawakal.

Dalam kesempatan ini, penulis ingin merakamkan jutaan penghargaan kepada Yang Berbahagia Dato' Profesor Dr. Mohd. Yakub @ Zulkifli Hj. Md. Yusoff atas kesediannya menjadi penyelia disertasi penulis yang tentunya telah banyak memberikan kontribusi, bimbingan, arahan dan nasihat yang sangat berharga. Semoga apa-apa yang telah beliau sumbangkan ini menjadi nilai ibadah di sisi Allah SWT. Demikian juga kepada Yang Berbahagia Pengarah Akademi Pengajian Islam, Ketua Jabatan al-Qur'an dan al-Hadith dan semua pensyarah serta para kaki tangannya yang telah memberikan sokongan dan kemudahan kepada penulis sejak penulis memasuki Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya Kuala Lumpur ini.

Penulis pun mengucapkan berjuta-juta kesyukuran dan penghargaan yang setinggi-tingginya kepada kedua-dua orang tua penulis yang telah menjaga, mendidik,

membimbing dan memberikan kasih sayangnya kepada penulis dengan begitu telus dan sabar. Semoga Allah memberikan ampunan dan kasih sayang-Nya kepada mereka berdua. Kepada semua saudara-mara, kak Dian Fitriani, kak Ain Nuraini, serta adik-adik ku Roroh Rohayanah dan Abdul Basit, salam sayang dan rindu untuk kalian semua di atas sokongan yang telah dicurahkan.

Tak terlupa, penghargaan ditujukan pula kepada isteriku yang tercinta; Suci Dwi Lestari yang telah setia menemani penulis dalam menyelesaikan karya ilmiah ini. Saran dan dorongannya laksana cahaya di tengah gelap gelita, mampu membangkitkan jiwa, membakar semangat yang hampir padam. Buat Najla Afifah dan Adni Aufa, cahaya mata dan penghibur lara kami, mudah-mudahan kalian menjadi anak yang salihah, anak yang berilmu dan berguna, khususnya berguna bagi agama, umat, bangsa, Negara dan keluarga.

Selanjutnya, sekalung penghargaan dan rasa terima kasih ini juga penulis sampaikan kepada Yang Berbahagia K.H. Adang Qomaruddin, B.A. dan keluarga, H. Taufiq Rahman dan keluarga, dan H. Meilando Pringgadani dan keluarga yang telah banyak memberikan bantuan dan dorongan kepada penulis, sama ada moral mahupun material. Semoga Allah SWT. memberikan balasan kepada mereka dengan balasan yang lebih baik dan bermakna. Amin.

14 Januari 2012 M./ 21 Rabiul Awal 1433 H.

Sekian,

Salam hormat dan bahagia daripada Penulis

Imron Baehaqi,

Blok L-01-04 PJU 7/15B, Desa Mutiara Damansara, PJ
47800 Selangor

DAFTAR ISI

Kandungan	Hal
ABSTRAK	
DAFTAR ISI	
TRANSLITERASI	
SENARAI SINGKATAN KATA	

PENDAHULUAN

1. Pengantar	1
2. Latar Belakang Kajian	6
3. Objektif Kajian	8
4. Kepentingan dan Rasional Kajian	9
5. Skop Kajian	9
6. Pengertian Tajuk	10
7. Kajian Lepas (Literature Review)	20
8. Metodologi Penyelidikan	23
9. Sistematika Penulisan	27

BAB I PERUMPAMAAN MELAYU

1. Pengenalan Perumpamaan Dalam Literatur Arab	31
1.1. Definisi Amthal (Perumpamaan)	31
1.1.1. Pengertian <i>amthāl</i> (perumpamaan) dari segi bahasa	32
1.1.2. Pengertian <i>amthāl</i> (perumpamaan) dari segi istilah	33
1.2. Jenis-Jenis <i>Amthāl</i>	37
1.2.1. <i>Amthāl al-Mušarrahah</i>	37
1.2.2. <i>Amthāl al-Mursalah</i>	38
1.2.3. <i>Amthāl al-Kāminah</i>	39
1.2.3. Maksud dan Faedah <i>al-Amthāl</i>	40
2. Pengenalan Perumpamaan Melayu	46
2.1. Makna Perumpamaan Melayu	46
2.1.1. Pengertian Menurut Bahasa	46
2.1.2. Pengertian Menurut Istilah	47
2.2. Faktor Munculnya Peribahasa Perumpamaan	49
2.3. Gaya Bahasa Perbandingan	56

2.3.1. Metafora	57
2.3.2. <i>Simile</i>	58
2.3.3. Hiperbola	58
2.3.4. Personifikasi	58
2.3.5. Perlambangan	60
2.4. Kepelbagaian Perumpamaan	61
2.4.1. Perumpamaan <i>Simile</i>	62
2.4.2. Perumpamaan Metafora	63

BAB II BIOGRAFI HAMKA DAN SUMBANGANNYA

2.1. Riwayat Hidup	64
2.1.1. Nama Penuh dan Keturunannya	65
2.1.2. Rehlah Ilmu	65
2.1.2.1. Menimba Ilmu Agama di Sumatera Thawalib	66
2.1.2.2. Menimba Ilmu di Negara Mekkah	67
2.1.2.3. Belajar Sendiri (Otodidak)	68
2.1.3. Aktiviti-aktivitinya	70
2.1.3.1. Organisasi Dakwah Muhammadiyah	71
2.1.3.2. Barisan Pertahanan Nasional Indonesia	75
2.1.3.3. Bidang Penulisan dan Penerbitan	76
2.1.3.3.1. HAMKA Sebagai Wartawan dan Editor	77
2.1.3.3.2. HAMKA Menulis Karya Ilmiah	78
2.1.3.4. Politik Praktis	81
2.1.3.5. Pegawai Kerajaan	83
2.1.3.5.1. Bekerja Sebagai Pensyarah	83
2.1.3.5.2. Majlis Ulama Indonesia (MUI)	84
2.1.4. Pemikirannya	86
2.1.4.1. Aspek Akidah	87
2.1.4.2. Aspek Politik	89
2.1.4.3. Aspek Tasawwuf	92
2.1.4.4. Aspek Pendidikan	94
2.2. TAFSIR <i>AL-AZHAR</i>	97
2.2.1. Sejarah Ringkas Penulisan Tafsir <i>al-Azhar</i>	97
2.2.1.1. Peranan Masjid <i>al-Azhar</i>	97
2.2.1.2. Hikmah Dalam Penjara	98
2.2.2. Faktor Pendorong Penyusunan Tafsir	101

2.2.2.1. Bangkitnya Minat Angkatan Muda untuk Mengetahui Kandungan <i>al-Qur'ān</i>	101
2.2.2.2. Minat Para Penjuru Dakwah Islam	102
2.2.3. Kesimpulan: Penilaian Ulama dan Sarjana Terhadap Tafsir <i>al-Azhar</i>	102
Bab III PENGENALAN SURAH-SURAH JUZUK 27 DAN GAYA BAHASA HAMKA DALAM HURAIAN TAFSIRNYA	
3.1. Mengenal Surah-surah Juzu 27	107
3.1.1. Surah <i>al-Dhāriyāt</i>	108
3.1.1.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	108
3.1.1.2. Bentuk huraian tafsir HAMKA	109
3.1.2. Surah <i>al-Ṭūr</i>	109
3.1.2.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	109
3.1.2.2. Bentuk huraian tafsir	110
3.1.3. Surah <i>al-Najm</i>	110
3.1.3.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	110
3.1.3.2. Bentuk huraian tafsir	112
3.1.4. Surah <i>al-Qamar</i>	112
3.1.4.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	112
3.1.4.2. Bentuk huraian tafsir	113
3.1.5. Surah <i>al-Rahmān</i>	113
3.1.5.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	113
3.1.5.2. Bentuk huraian tafsir	114
3.1.6. Surah <i>al-Wāqī'ah</i>	114
3.1.6.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	114
3.1.6.2. Bentuk huraian tafsir	115
3.1.7. Surah <i>al-Hadīd</i>	116
3.1.7.1. Penamaan surah, turunnya, urutannya dan bilangan ayat	116
3.1.7.2. Bentuk huraian tafsir	116
3. 2. Pengenalan Terhadap Gaya Bahasa Hamka Dalam Huraian Tafsirnya	117
3.4.2.1. Pantun Melayu	118
3.4.2.2. Peribahasa (Pepatah)	120
3.4.2.3. Bidalan	121
3.4.2.4. Perbilangan	123
3.4.2.5. Gurindam	124
3.4.2.6. Perumpamaan	125

BAB IV ANALISIS PERUMPAMAAN DAN PENGGUNAANNYA OLEH HAMKA DALAM TAFSIR AL-AZHAR JUZU 27

4.1. Klasifikasi Perumpamaan HAMKA dari Segi Sumbernya	126
4.1.1. Perumpamaan yang Bersumber kepada <i>al-Qur'ān</i>	127
4.1.2. Perumpamaan yang Bersumber kepada <i>al-Hadīth</i>	129
4.1.3. Perumpamaan yang Bersumber kepada Pengalaman HAMKA...	130
4.2. Metode Penggunaan Perumpamaan Dan Klasifikasinya dari Sudut Jenisnya	131
4.2.1. Jenis Perumpamaan Metafora (Tanpa Kata Pembanding)	132
4.2.2. Jenis Perumpamaan Simile (Disertai Kata Pembanding)	133
4.3. Contoh Perumpamaan Dan Penjelasan Maknanya	134
4.3.1. Perumpamaan Metafora	134
4.3.2. Perumpamaan Simile	149
4.3.2.1. Perumpamaan Simile dengan Kata Pembanding "Laksana"	149
4.3.2.2. Perumpamaan Simile dengan Kata Pembanding "Seumpama"	158
4.3.2.3. Perumpamaan Simile dengan Kata Pembanding "Bagaikan"	161
4.3.2.4. Perumpamaan Simile dengan Kata Pembanding "Seperti"	164
4.3.2.5. Perumpamaan Simile dengan Kata Pembanding "Ibarat"	165
4.3.2.6. Perumpamaan Simile dengan Kata Pembanding "Se"	166
4.4. Hubungan Perumpamaan dengan Makna Ayat yang Ditafsirkan	169
4.4.1. Mengetahui Pasti Perumpamaan HAMKA dari Segi Topiknya	170
4.4.1.1. Masalah Akidah dan Pemikiran	171
4.4.1.2. Masalah Akhlak dan Tasawuf	172
4.4.2. Penggunaan Perumpamaan dan Hubungkaitnya	175
4.4.2.1. Perumpamaan yang Berhubungan dengan Masalah Akidah dan pemikiran	175
4.4.2.2. Perumpamaan yang berhubungan dengan masalah Akhlak dan Tasawuf	179
4.4.2.3. Perumpamaan yang Berhubungan dengan Masalah Hukum	182
4.4.2.4. Perumpamaan yang Berhubungan dengan Masalah Sains	184

BAB V PENUTUP

5.1. Kesimpulan	187
5.2. Saran dan Cadangan	191
5.3. Penutup	192

BIBLIOGRAFI 194

PANDUAN TRANSLITERASI

a. Konsonan

No	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1	أ	' (a,i,u)	القراءة	al-Qirā'ah
2	ب	B	بعث	ba'atha
3	ت	T	تاب	Ṭāba
4	ث	Th	ثواب	Thawāb
5	ج	J	جعل	ja'ala
6	ح	Ḥ	حلب	Ḥalaba
7	خ	Kh	خطب	Khataba
8	د	D	دفع	dafa'a
9	ذ	Dh	ذهب	Dhahaba
10	ر	R	رجع	raja'a
11	ز	Z	زرع	zara'a
12	س	S	سمع	sami'a
13	ش	Sy	شفع	Syafa'a
14	ص	Ṣ	صعد	ṣa'ada
15	ض	Ḍ	ضلل	Ḍalala
16	ط	Ṭ	طعم	ṭala'a
17	ظ	Ẓ	ظفر	Ẓafara
18	ع	' (a,i,u)	عليه	'alayhi
19	غ	Gh	غفر	Ghafara
20	ف	F	فلح	Falaha
21	ق	Q	قلم	Qalama
22	ك	K	كتب	Kataba
23	ل	L	لعب	la'iba
24	م	M	منع	mana'a
25	ن	N	نال	Nāla
26	و	W	وعد	wa'ada
27	ه	H	هدم	Hadama
28	ي	Y	يعلم	ya'lamu

b. Vokal Panjang

No	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1	أ	Ā	قال	Qāla
2	أو	Ū	موسى	Mūsā
3	اي	Ī	إيمان	Īmān

c. Vokal Pendek

No	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1	----- (فتحة)	A	نصر	Naşara
2	----- (كسرة)	I	ناصر	Nāşirun
3	----- (ضمة)	U	ينصر	Yanşuru

d. Diftong

No	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tuulisan Rumi
1	أوّ	Aw	أوّاب	Awwābun
2	أيّ	Ay	أيّام	Ayyāmun
3	ايّ	Iy	ايّاك	Iyyāka

Catatan:

Istilah sesuatu perkataan yang berasal daripada perkataan Bahasa Arab tetapi telah menjadi sebutan Bahasa Malaysia adalah dieja mengikut perkataan Bahasa Malaysia. Seperti perkataan mazhab, ulama, ilmiah dan lain-lain.

SENARAI SINGKATAN KATA

c.	: Cetakan
Dr.	: Doktor
dll.	: dan lain-lain
dsb.	: dan sebagainya.
et al.	: Ditulis oleh lebih daripada dua orang penulis
h.	: Halaman
H.	: Hijrah
Ibid.	: Ibidem (latin) – pada rujukan yang sama
J.	: Jilid
M.	: Masihi
No.	: Nombor
Op.cit	: Opera Citato (latin) – dalam rujukan yang telah disebutkan
Prof.	: Profesor
r.a.	: Raḍia Allah ‘Anh
SAW.	: Şalla Allah ‘Alayh wa Sallam
Sdn. Bhd.	: Sendirian Berhad
SWT.	: Subḥānah wa Ta‘ālā
T.P.	: Tiada Penerbit
t.t.	: Tiada tarikh
T.T.P	: Tiada Tempat Penerbit